



川崎フロンターレ ベトナム親善試合 VS ビンズンFC オフィシャル応援ツアー

(c) ASEAN-Japan Centre

ご旅行期間: 2013年5月31日(金)~6月3日(月)2泊4日

お一人様ご旅行代金: **69,800円** (ツイン2名1室ご利用時)

※注 ※燃油サーチャージ(目安14,600円)が別途必要になります。また海外空港諸税(概算1,920円)、国内空港施設使用料(2,040円)、旅客保安サービス料(500円)が別途必要になります。
(いずれも3月26日現在の額となります)

川崎フロンターレ JTB Awayツアーもついに海外へ！
日越友好40周年の国際親善試合を現地で応援！

フロンターレサポーターみんなで行くから
海外旅行が初めての方も安心！

ツアー参加者限定選手サイン入グッズ付！
※選手の指定はできません。

ご日程表

| 日次 | 月日(曜) | 地名 | 現地時間 | 交通機関 | スケジュール | 食事 |
|----|--------------|--|-------------------------------------|---------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | 5月31日 (金) | 東京(成田)集合 東京(成田)発 ホーチミン着 | 15:00 17:25~17:50 21:40~22:20 | JL・NH 専用車 | 成田空港集合 空路ホーチミンへ 専用車にてホテルへ ＜ホーチミン泊＞ | 夕: 機内 |
| 2 | 6月1日 (土) | ホーチミン  (c) ASEAN-Japan Centre | 午前 午後 | 専用車 専用車 専用車 | ホーチミン市内観光とショッピング (●統一会堂、◎ベンタン市場、◎サイゴン大教会、◎中央郵便局、○チャイナタウン、●天后寺など) 昼食はベトナム料理をご用意 午後 スタジアムへ移動し周辺でのイベント見学と親善試合観戦 19:30キックオフ(予定) 試合終了後、ホテルまでお送りいたします。 ＜ホーチミン泊＞ | 朝: ホテル 昼: レストラン 夕: × |
| 3 | 6月2日 (日) | ホーチミン ホーチミン発 | 23:40~23:50 | 専用車 JL・NH | 終日:自由行動 (オプションルツアーをご用意いたします) 専用車で空港へ | 朝: ホテル 昼: × 夕: × |
| 4 | 6月3日 (月) | 東京(成田)着 | 7:20~7:40 | | 着後、解散となります。 お疲れ様でした。 | 朝: 機内 |

JL: 日本航空、NH: 全日本空輸 ●入場観光、◎下車観光、○車窓観光

注意: この行程は2013年1月25日現在の運行予定スケジュールを基準としております。



☆時間の目安

| 早朝 | 朝 | 午前 | 午後 | 夕刻 | 夜 | 深夜 | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 04:00 | 06:00 | 08:00 | 12:00 | 16:00 | 18:00 | 23:00 | 04:00 |

募集要項

- ◆ご旅行期間: 2013年5月31日(金)～6月3日(月) 2泊4日
- ◆お一人様ご旅行代金: 69,800円(ツイン2名1室ご利用時)
※燃油サーチャージ(目安14,600円)が別途必要になります。また海外空港諸税(概算1,920円)、国内空港施設使用料(2,040円)、旅客保安サービス料(500円)が別途必要になります。
(いずれも3月26日現在の額となります)
- ◆募集人員: 30名様(最少催行人員: 15名様)※定員になり次第、締切とさせていただきます。
- ◆申込締切: 2013年4月26日(金)
※但し、申込状況により締切日前に締切りをすることもございますのでお早めにお申し込みください。
- ◆添乗員: 全行程同行いたします。
- ◆利用航空会社: 日本航空(JL)または全日本空輸(NH) ※エコノミークラス
- ◆利用ホテル: 、ノーザン、ラマナ、ウィンザー・プラザ、グランド、パレス、レックス、パステル・イン・サイゴン、ロイヤル(旧 キムドール・ロイヤル・シティ) のいずれか
- ◆食事条件: 朝2回・昼1回・夕0回(機内食は除きます)
- ◆お一人部屋利用追加代金: お一人にてお部屋をご利用の場合、21,000円追加となります。

お申込方法

参加申込書に必要事項をご記入の上、郵送またはFAXにてお申し込みください。お申し込みは先着順とさせていただきます。

①別紙JTBコーポレートセールス 法人営業川崎支店まで郵送またはFAXで参加申込書を送信

※郵送でお申込の場合は、必ず郵送前に空き状況を確認してください。

FAXでお申込の場合は、送信後に着信確認のお願いいたします。

参加申込書に必要事項を漏れなくご記入いただき、郵送またはFAXにてお申込くださいませ。

お申し込み締切は4月26日(金)となります。但し、定員になり次第締め切らせていただきます。

受付専用FAX番号 **044-211-9765**

お問い合わせ **044-211-1153**

営業時間: 月曜日～金曜日9:30～17:30(土・日・祝・振祝休業)

※おかけ間違いございませんよう、十分お気を付けてください。



②お申込金のお振込

参加申込到着後、予約可否及びお申込金の請求書を発送しますので、請求書記載の期日までに指定の口座にお振込みください。

お申込金: 30,000円

旅行契約は当社の承諾とお申込金の受理をもって成立するものとします。お申込金の請求書とつしよに、旅行手続書類・必要書類を発送いたします。(お客様からのご返送書類を同封しておりますので必ずご返送ください)

※お振込手数料は各自負担となります。



③出発前のご準備

ご出発の30～23日前に、ご出発及び帰国航空予定便、ご宿泊ホテル等記載の旅行日程に関するご案内、ご旅行代残金のご請求書をお送りいたします。残金は当社指定の期日までにお支払いいただきます。



④最終出発案内

ご出発の14～7日前に最終旅行日程表をお送りいたします。



⑤ご出発

最終行程表に記載の集合場所、集合時間にお集まりいただきます。

ご旅行条件(要約)

お申込の際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

●募集型企画旅行契約

(株)JTBコーポレートセールス(観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」という)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1) 所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
- (2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3) 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金(お一人様30,000円)を受領したときに成立するものとします。

●旅行代金の支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けまします。(お1人様)

| 契約解除の日 | 取消料 |
|---|-----------|
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで | 旅行代金の20% |
| 旅行開始日の前々日～当日 | 旅行代金の50% |
| 旅行開始後又は無連絡不参加 | 旅行代金の100% |

●旅行代金に含まれるもの

* 旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(注釈のないがきりエコノミークラス) * 旅行日程に明示した観光の料金(バス料金・ガイド料金・入場料金) * 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。) * 旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金 * 航空機による手荷物運搬料金 * 現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)* 添乗員同行コースの同行費用 * これらの費用は、お客様の都合により一部利用がなくても原則として払い戻しいたしません。

●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
* 超過手荷物料金 * クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金 * 渡航手続関係費用 * オプションツアー料金 * 日本国内の空港施設使用料 * 旅客保安サービス料 * 日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費 * 旅行日程中の空港税等 * 燃油サーチャージ(出発日や利用航空会社等により必要となりますので、お申込み販売店に旅行代金と合わせて日本円でお支払ください。)

●航空券発券時に徴収することを義務付けられている空港税等、燃油サーチャージ■(販売店でお支払いただくもの)(目安)

・渡航先の国(または地域)によっては、その国の法律などにより渡航者個人に対して空港税等の支払が義務付けられています。旅行代金には、空港税等、燃油サーチャージは含まれておりません。航空券発券時に徴収することを義務付けられているもの、また日本の各空港施設使用料、燃油サーチャージについては、お申し込みの販売店に旅行代金とあわせて、日本円でお支払ください。また、他に現地に現地通貨でお支払いただく空港税もあります。(2013年3月1日現在)

・燃油サーチャージ(付加運賃・料金)とは燃油原価水準の異常な高騰に伴い、当該燃油費の一部を燃油価格が一定の水準に戻るまでという一定の期間を定めて、国土交通省に申請し認可されたものです。あらゆる旅行者に一定に課せられます。

・下記記載の空港税等は為替により変動します。また、燃油サーチャージは燃油原価水準により変動いたします。そのため、最終的に支払いただく費用はツアーご出発約2週間前に送付する最終請求書にてご案内させていただきます。

●旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理局にお問合せください。)お客様がお申込みになられたご旅行において、旅券(パスポート)の有効残存期間や査証(ビザ)を必要とする場合があります。

現在お持ちの旅券が今回の旅行に必要なかどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行って下さい。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金を頂いてお受けいたします。

●保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検査感染症情報」ホームページ：<http://www.forth.go.jp/>でご確認ください。

●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。

また、「外務省海外安全ページ」：<http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>でもご確認ください。

●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。

また、「外務省海外安全ページ」：<http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>でもご確認ください。

●海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

●個人情報の取扱について

(1) 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただき、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

(2) 当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報をお土産店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

(3) 当社は、当社らが保有するお客様個人データのうち、氏名、住所、電話番号又はメールアドレスなどのお客様への連絡にあたり必要となる最小限の範囲のものについて、当社らのグループ企業と間で共同して利用させていただきます。当該グループ企業は、それぞれの企業の営業案内、お客様のお申込の簡素化、催し物内容のご案内、ご購入いただいた商品の発送のために、これを利用していただくことがあります。なお当社グループ企業の名称及び各企業における個人情報取扱管理者の氏名については、株式会社ジェイティービーのホームページ(<http://www.jtb.co.jp/>)をご参照ください。

●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2013年3月1日を基準としています。又、旅行代金は2013年3月1日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

旅行企画・実施

(株)JTBコーポレートセールス
観光庁長官登録旅行業第1767号
一般社団法人日本旅行業協会正会員
東京都新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワー



お問い合わせ・申込先

(株)JTBコーポレートセールス 法人営業川崎支店
〒210-0007 川崎市川崎区駅前本町10-5
クリエ川崎7F

TEL:044-211-1153

FAX:044-211-9765

総合旅行業務取扱管理者：池田清則

担当：高橋・小山・住田

営業時間：9:30～17:30(土・日・祝・振替休業)

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引責任者です。この旅行の契約に関し担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく上記の旅行業務取扱責任者にご質問ください。

「川崎フロンターレベトナム親善試合VSピンズンFCオフィシャル応援ツアー」参加申込書

※ ご旅行に関する諸手続きに必要な情報になりますのでお伺い書は、正確で記入漏れのないようお願いいたします。
 選択個所は該当する口にし点をご記入ください。今回のご旅行手続きとお客様との連絡および運送・宿泊機関等が提供するサービスの
 手配に必要な範囲内で、個人情報を利用させていただきます。

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|------------|-------|-------------------|--|
| フリガナ | | | <input type="checkbox"/> 男 | 生年月日 | 西暦 | 年 月 日 | |
| 氏名 | | | <input type="checkbox"/> 女 | | (歳) | | |
| ローマ字氏名 | 航空便の予約氏名となります。パスポート申請通りに必ずご記入ください。 (姓) (名) | | 国籍 | 都・道 府・県 | | | |
| パスポートについて | <input type="checkbox"/> 持っている→下記にコピーを糊付けください。 | | <input type="checkbox"/> 持っていない →下記の糊付欄に受領予定日をご記入ください。 | | | | |
| フリガナ | 〒 [][][][] - [][][][][] | | | | | | |
| 現住所 | | | | | | | |
| 電話 | 連絡可 不可 | | FAX | 連絡可 不可 | | 携帯電話 連絡可 不可 | |
| 緊急連絡先 | お名前 | | | | | 続柄 | |
| | 住所 | 〒 [][][][] [][][][][] <input type="checkbox"/> 現住所と同じ | | | | 電話 | |
| 同室希望者 ★ホテルは2名1室となります。同室希望者がいない場合は他にご参加の同性の方との相部屋となります。 ★追加代金にて1名1室のご希望の方は「1名1室」とご記入ください。 | | | | | | | |
| お申込方法：参加申込書に必要事項をご記入の上、下記まで郵送またはFAXにてお申込み下さい。 弊社より申込金の請求書をお送り致します。 | | | | | | | |
| 申込書送信先FAX番号：044-211-9765 ★FAX送信の際は044-211-1153まで着信確認のお電話をお願いいたします。 株式会社JTBコーポレートセールス 法人営業川崎支店 〒210-0007 神奈川県川崎市川崎区駅前本町10-5 クリエ川崎7F 担当：高橋・小山・住田 | | | | | | | |

◆パスポートコピー糊付欄◆

～こちらの枠内に上下左右糊付けしてご提出下さい～

今回のご旅行では **2013年9月3日** まで
 有効なパスポートが必要です。

- 有効なパスポートをお持ちの方は、お顔写真のページの
コピーをこちらに糊付けしてください。
- 有効なパスポートをお持ちでない方は至急申請手続きを
お願いします。
- 現在申請中のお客様は受領予定日をご記入ください。

受領予定日： 年 月 日

- 受領後はコピーをご提出ください。

『追記』ページに
氏名等の変更が
ありますか？

無し

有り

↓
追記ページのコピーも
ご提出願います。